

GENÈSE 45

DIVISION EN PARAGRAPHES DES TRADUCTIONS MODERNES

Louis Segond	Nouvelle Bible Segond	Traduction Oecuménique de la Bible	Bible en Français Courant	Parole de Vie
45:1-15	Joseph se fait reconnaître 45:1-15	45:1-2 Reconnu de ses frères, Joseph fait venir son père 45:3-13 Les préliminaires du départ 45:14-28	Joseph se fait reconnaître 45:1-15	Joseph se fait reconnaître par ses frères 45:1-15
45:16-28	Jacob est invité à venir en Égypte 45:16-28		Le Pharaon invite Jacob en Égypte 45:16-28	Le roi invite Jacob en Égypte 45:16-28

TROISIÈME CYCLE DE LECTURE (voir "[Séminaire sur l'Interprétation Biblique](#)")

EN SUIVANT L'INTENTION DE L'AUTEUR ORIGINEL AU NIVEAU DE CHAQUE PARAGRAPHE

Le présent commentaire est un commentaire-guide d'étude, ce qui signifie qu'on est soi-même responsable de sa propre interprétation de la Bible. Chacun de nous doit pouvoir se servir de la lumière reçue. La priorité en matière d'interprétation est accordée à soi-même, à la Bible, et au Saint-Esprit. C'est une responsabilité à ne pas laisser à un commentateur quelconque.

Lisez le chapitre entier d'un seul trait. Identifiez-en les sujets. Comparez votre division des sujets avec celle des cinq traductions ci-dessus. La mise en paragraphe n'est certes pas inspirée, mais c'est la clé qui permet de suivre l'intention de l'auteur originel, laquelle constitue le cœur même de l'interprétation. Chaque paragraphe n'a qu'un seul et unique sujet principal.

1. Premier paragraphe
2. Second paragraphe
3. Troisième paragraphe
4. Etc.

BACKGROUND

A. Aux chapitres 42-44, on voit Joseph éprouvant ses frères pour voir si leur attitude de manipulation, surtout envers les fils de Rachel, avait changé. Et cela sera démontré principalement par leurs actions envers Benjamin.

B. Les chapitres 45 et 46 sont relatifs à la fin de l'élévation de Joseph à la suprématie et à l'accomplis-

sement, pendant les sept années de famine, du plan de Dieu pour la délivrance physique de Jacob et de la famille de l'alliance.

- C. Gén. 45:5-9 est particulièrement pertinent en ce qu'on y voit l'évidence de la main de Dieu dans la vie de Joseph dans ce qui semble être une situation tragique. Si seulement nous pouvions apprendre et intégrer cette vérité dans nos vies, quelle différence cela ferait! Rien n'arrive aux enfants de Dieu par simple hasard (voir "*The Christian's Secret of a Happy Life*" de Hannah Whithall Smith).

ETUDE DES MOTS ET DES EXPRESSIONS

TEXTE DE LOUIS SEGOND: GENÈSE 45:1-3

¹Joseph ne pouvait plus se contenir devant tous ceux qui l'entouraient. Il s'écria: Faites sortir tout le monde. Et il ne resta personne avec Joseph, quand il se fit connaître à ses frères. ²Il éleva la voix, en pleurant. Les Égyptiens l'entendirent, et la maison de Pharaon l'entendit. ³Joseph dit à ses frères: Je suis Joseph! Mon père vit-il encore? Mais ses frères ne purent lui répondre, car ils étaient troublés en sa présence.

45:1 "Joseph ne pouvait plus se contenir" C'est ce même VERBE (BDB 407, KB 410, *Qal* PASSÉ à la forme négative et *Hithpael* INFINITIF CONSTRUIT, BDB 67, KB 80), qui est appliqué à Joseph au chap. 43:31, quand il pouvait encore contenir ses émotions. Ici, il pleura si fort (cfr. Gen. 45:2) que tout le monde l'entendit pleurer!

☉ **"Faites sortir tout le monde"** Cet ordre (BDB 422, KB 425, *Hiphil* IMPÉRATIF), probablement donné en langue Egyptienne, était adressé à tous les serviteurs de Joseph (y compris son intendant spécial). Il ne resta qu'avec ses onze frères.

☉ **"quand il se fit connaître à ses frères"** Quel moment de vive émotion cela devait être! Joseph était émotif et ils l'étaient autant (cfr. Gen. 45:3).

45:2 "Il éleva la voix, en pleurant. Les Égyptiens l'entendirent, et la maison de Pharaon l'entendit" Joseph avait fait sortir de la salle tous ses serviteurs Égyptiens. C'était afin:

1. de ne pas embarrasser ses frères, ou
2. de ne pas étaler une si grande émotion d'ordre familial devant les Égyptiens.

Cependant, la pratique orientale des pleurs bruyants ne pouvait échapper à l'ouïe des serviteurs qui étaient tout près et en alerte pour répondre en cas d'appel de Joseph. Apparemment, Joseph était un homme très aimé des Egyptiens et ses serviteurs, soucieux de sauvegarder son mieux-être personnel et/ou son expertise en administration gouvernementale, rapportèrent à Pharaon ce qu'ils avaient entendu.

45:3 "Je suis Joseph" C'est une exclamation sans VERBE. On suppose qu'il s'était exprimé en Hébreu, et devant la probabilité manifeste que ses frères ne parlaient pas la langue Égyptienne, et que le traducteur n'était pas présent, ils doivent avoir été surpris d'entendre Joseph leur parler directement dans leur langue maternelle en faisant une déclaration aussi dramatique (cfr. v. 4).

☉ **"Mon père vit-il encore?"** Certains commentateurs ont douté de la véracité de ce verset du fait qu'au chap. 43:27, Joseph avait déjà posé la même question. Cependant, il est possible que le terme (BDB 311, cfr. 1 Sam. 25:6) puisse signifier beaucoup plus que simplement la vie physique. Apparemment, Joseph se renseignait sur l'état de santé de son père qui, comme le révéleront les versets ultérieurs, n'était plus le même depuis qu'on lui avait annoncé la mort supposée de Joseph (Gen. 45:27).

● “ils étaient troublés” C’est un VERBE fort (BDB 96, KB 111, *Niphal* PASSÉ-COMPOSÉ, cfr. Juges 20: 41; 1 Sam. 28:21; 2 Sam. 4:1; Job 21:6; 23:15; Ps. 6:3; 30:8; 48:6, 83:17; 90:7; 104:29; Ésaïe 13: 8; 21:3; Ezéch. 7:27).

TEXTE DE LOUIS SEGOND: GENÈSE 45:4-15

⁴Joseph dit à ses frères: Approchez-vous de moi. Et ils s’approchèrent. Il dit: Je suis Joseph, votre frère, que vous avez vendu pour être mené en Égypte. ⁵Maintenant, ne vous affligez pas, et ne soyez pas fâchés de m’avoir vendu pour être conduit ici, car c’est pour vous sauver la vie que Dieu m’a envoyé devant vous. ⁶Voilà deux ans que la famine est dans le pays; et pendant cinq années encore, il n’y aura ni labour, ni moisson. ⁷Dieu m’a envoyé devant vous pour vous faire subsister dans le pays, et pour vous faire vivre par une grande délivrance. ⁸Ce n’est donc pas vous qui m’avez envoyé ici, mais c’est Dieu; il m’a établi père de Pharaon, maître de toute sa maison, et gouverneur de tout le pays d’Égypte. ⁹Hâtez-vous de remonter auprès de mon père, et vous lui direz: Ainsi a parlé ton fils Joseph: Dieu m’a établi seigneur de toute l’Égypte; descends vers moi, ne tarde pas! ¹⁰Tu habiteras dans le pays de Gosen, et tu seras près de moi, toi, tes fils, et les fils de tes fils, tes brebis et tes boeufs, et tout ce qui est à toi. ¹¹Là, je te nourrirai, car il y aura encore cinq années de famine; et ainsi tu ne périras point, toi, ta maison, et tout ce qui est à toi. ¹²Vous voyez de vos yeux, et mon frère Benjamin voit de ses yeux que c’est moi-même qui vous parle. ¹³Racontez à mon père toute ma gloire en Égypte, et tout ce que vous avez vu; et vous ferez descendre ici mon père au plus tôt. ¹⁴Il se jeta au cou de Benjamin, son frère, et pleura; et Benjamin pleura sur son cou. ¹⁵Il embrassa aussi tous ses frères, en pleurant. Après quoi, ses frères s’entretenaient avec lui.

45:5 “Maintenant, ne vous affligez pas, et ne soyez pas fâchés de m’avoir vendu pour être conduit ici” Le terme/verbe “affligez” (BDB 780, KB 864, *Niphal* IMPARFAIT usité comme un JUSSIF) sous forme de *Niphal* est usité dans 1 Sam. 20:3,34; 2 Sam. 19:2 et Néh. 8:10,11. Son sens fondamental est “peine/avoir mal,” “douleur” ou “affliction.”

Le terme traduit “fâchés” se traduirait littéralement “brûlés” (BDB 354, KB 351, *Qal* JUSSIF, cfr. Gen. 31:36; 39:19, Exode 32:11).

Joseph est ici sur le point de faire l’une des déclarations de foi les plus étonnantes de toute la Bible. Ce verset est la finalité/le but théologique du récit de Joseph! Au milieu des abus et de la trahison, Joseph voyait, lui, la main de Dieu (Elohim) par la foi. Les versets 5-9 constituent l’une des affirmations les plus fortes de la bonté et de la présence de Dieu, même au milieu des luttes et des problèmes de la vie.

Juste un petit commentaire supplémentaire sur ce texte puissant et merveilleux: La question que je me pose toujours c’est: “Ne serait-ce qu’envers la famille de l’alliance que Dieu agit-il de cette manière?” C’est évident que Dieu a fait tout ce qui était nécessaire pour secourir la famille d’Abraham (cfr. Romains 9-11), mais qu’en est-il des croyants ordinaires? Son amour pour ces derniers ne serait-il que pour l’éternité (la rédemption) ou est-il également à la fois pour le temps [présent] et pour l’éternité? Est-il avec nous de la même manière? Ce monde est manifestement un lieu de méchanceté et de rébellion (voir “*The Goodness of God*” de Wenham). Les croyants souffrent; Les croyants sont persécutés; Les croyants sont tués! Le Nouveau Testament semble affirmer que Dieu est avec nous et pour nous même au milieu de circonstances inexplicables (voir “*The Christian’s Secrets of a Happy Life*” de Hannah Whithall Smith). C’est une présupposition de foi et une révélation scripturaire que les croyants sont précieux pour Dieu! La vie est un mystère, mais la main invisible (mais pas inconnue) de Dieu est avec nous à chaque instant. Notre paix doit reposer en lui, en sa Parole, en son Fils, et non dans les circonstances (cfr. 1 Cor. 10:13; 13:8-13). Nous sommes la famille d’Abraham (cfr. Rom. 2:28-29)!

[THÈME SPÉCIAL: LE PLAN DE RÉDEMPTION ÉTERNELLE DE YHWH](#)

45:6 “Voilà deux ans que la famine est dans le pays; et pendant cinq années encore, il n’y aura ni labour, ni moisson” Ceci remonte à la révélation faite à Pharaon dans un songe qu’il y aura sept années de famine sévère.

45:7 La déclaration de Joseph au v. 7, référant à un reste (BDB 984) à faire subsister [“pour vous assurer un reste dans le pays,” N. B. Segond], se rapporte à son activité, et non à l’usage du terme “reste” dans son sens théologique qui réfère à la portion croyante et fidèle du peuple Hébreu.

THÈME SPÉCIAL: LE “RESTE” (BDB 984, KB 1375), TROIS SENS

Louis Segond	“par une grande délivrance”
Bible en Français Courant	“c’est une merveilleuse délivrance”
Traduction Oecuménique	“à beaucoup d’entre vous d’en réchapper”
Parole de Vie	“il vous rend totalement libres”
New Revised Standard V.	“de nombreux survivants”

C’est littéralement le verbe “échapper” (BDB 812, cfr. Jér. 25:35) et l’ADJECTIF “grand(e)” (BDB 152). Le secours de Joseph à sa famille, en étant élevé au pouvoir en Egypte, est décrit comme une grande délivrance conçue par YHWH (cfr. Gen. 45:5,8; 50:20).

45:8 “il m’a établi” Le problème théologique lié à la doctrine de la prédestination n’est pas que Dieu connaisse et affecte les actions humaines (ainsi que les événements physiques), mais plutôt dans quelle mesure est-il responsable (duplicité) des péchés humains? Les théologiens (Strong, “*Systematic Theology*,” 2e éd., pp. 423-425; Erickson, “*Christian Theology*,” 2e éd., pp. 424-426) ont présenté plusieurs théories qui montrent l’implication/l’intervention de Dieu dans les actes de péché, mais pas qu’il les initie (cfr. Jacques 1:14; 1 Jean 2:16):

1. Il peut empêcher un acte (cfr. Gen. 20:16)
2. Il peut permettre/laisser faire un acte (cfr. Ps. 81:12-13; Rom. 1:24,26,28)
3. Il peut orienter un acte (cfr. Gen. 37:21-22; 45:5,7,8; 50:20)
4. Il peut limiter/stopper un acte (cfr. 1 Cor. 10:13)

THÈME SPÉCIAL: PRÉDESTINATION (CALVINISME) ET LIBRE-ARBITRE HUMAIN (ARMINIANISME)

☐ **“père de Pharaon, maître de toute sa maison, et gouverneur de tout le pays d’Égypte”** Ceci semble être une triple description des attributions de Joseph en Egypte:

1. Il entretenait une relation unique avec Pharaon. C’est devenu un titre archéologiquement documenté depuis l’an 3000 av. J.-C. Il semble référer à la position du Grand-vizir.
2. “Maître de toute sa maison” semble référer à la gestion du patrimoine de Pharaon (cfr. Gen. 41:40; 47: 20-26).
3. “Gouverneur de tout le pays d’Égypte” semble exprimer sa relation avec l’administration gouvernementale (cfr. Gen. 41:41, 48-49, 55-56; 42:6-7).

Le livre de Roland deVaux intitulé “*Ancient Israel*,” vol. 1, p. 49, ainsi que le commentaire “*IVP Bible Background Commentary*,” p. 74, expliquent comment le terme “père” devint un titre pour l’un des principaux conseillers de Pharaon. Dans les foyers, les pères étaient les principaux enseignants de leurs enfants lorsqu’ils atteignaient un certain âge de maturité; avant ledit âge c’était la tâche de la mère. Dans le domaine spirituel, les sacrificateurs se faisaient identifier par le terme “père” (cfr. Juges 17:10; 18:19; et comme les sacrificateurs, les enseignants de la sagesse hébraïque, dans le livre de Proverbes, portent également ce titre).

45:9 Joseph s’adresse à ses frères avec plusieurs ordres:

1. Hâtez-vous, BDB 554, KB 553, *Piel* IMPÉRATIF, cfr. v. 13
2. Remonter, BDB 748, KB 828, *Qal* IMPÉRATIF

3. Descends, BDB 432, KB 434, *Qal* IMPÉRATIF
4. Ne tarde pas, BDB 763, KB 840, *Qal* IMPARFAIT usité comme un JUSSIF

45:10 “Tu habiteras dans le pays de Gosen” Les versets suivants ne précisent pas si ceci réfère à une annonce de la part de Joseph (cfr. Gen. 46:31) ou simplement au lieu où vivaient les bergers. Le pays de Gosen (BDB 177) était situé en amont du Nil, du côté oriental, près du pays de Canaan. Il sera appelé plus tard le pays de Ramsès (cfr. Gen. 47: 6,11). C’était la région productrice de bétail (d’élevage) en Égypte (cfr. Gen. 46:32-34).

☉ **“et tu seras près de moi”** Ce verset est souvent évoqué pour soutenir l’hypothèse selon laquelle les Pharaons du temps de Joseph faisaient partie des “Rois Bergers” ou Hyksos, qui conquièrent l’Égypte au moyen des arcs et des chars à chevaux. Ils régnèrent sur l’Égypte de 1720 à 1580 av. J.-C. C’est connu qu’ils étaient d’origine Sémitique et, par déduction, on présume que c’était facile pour Joseph, un autre Sémite, d’être promu dans leurs rangs. Tout au long de l’histoire Égyptienne, les personnes d’origine Sémitique ont eu à occuper des postes importants dans le gouvernement. La capitale de l’empire Hyksos était située à Tanis ou Tsoan (cfr. Ps. 78:12,43). C’était tout près du pays de Gosen. Par contre, les derniers Pharaons autochtones Égyptiens déplacèrent la capitale à 400 miles au sud, dans la ville de Thèbes. La datation de l’administration de Joseph en Égypte est encore incertaine, mais cela ne peut pas être utilisé comme une preuve concluante.

45:12 “Vous voyez de vos yeux, et mon frère Benjamin voit de ses yeux que c’est moi-même qui vous parle” Le sens exact de chacune de ces expressions est quelque peu incertain (probablement qu’il ne recourait plus à un interprète), mais le sens global est facile à déterminer. Benjamin et Joseph avaient une relation particulière du fait qu’ils étaient tous deux fils de Rachel. L’expression “c’est moi-même qui vous parle” semble être un idiome de l’autorité (cfr. v. 21 et l’interprétation de Rashi).

☉ **“Benjamin”** Rachel lui avait donné le nom de Ben-Oni qui signifie “le fils de ma peine” puisqu’elle était mourante alors qu’elle l’accouchait (cfr. Gen. 35:18). Mais Jacob changea son nom de manière à signifier “le fils de ma droite.” En raison de l’amour particulier de Jacob pour Rachel, ces deux fils, Joseph et Benjamin, étaient très spéciaux à ses yeux.

45:13 “toute ma gloire” C’est le terme Hébreu “*Kabod*” (BDB 458). Sa signification fondamentale (BDB 458 II) est “lourd/ce qui pèse” (cfr. Gen. 41:31; NASB, “sévère/grave”; Exode 4:10: “langue pesante,” J. N. Darby).

Il [le terme] en vint à référer à ce qui est précieux. Notez-en les usages suivants:

1. Richesse, Gen. 31:1; Esaïe 10:3; 61:6
2. Gloire/réussite, Gen. 45:13
3. Beauté/magnificence, Esaïe 35:2
4. Famine sévère, Gen. 12:10; 41:13; 43:1; 47:4,13
5. Honneur, Nombres 24:11
6. Grand, Gen. 50:10,11 (deuil)

THÈME SPÉCIAL: LA GLOIRE (DANS L’ANCIEN TESTAMENT)

45:14 “Il se jeta au cou de Benjamin, son frère, et pleura; et Benjamin pleura sur son cou.” Les excès de l’interprétation Juive, même chez un commentateur aussi appréciable que Rashi, peuvent être constatés dans ce verset. Ces interprètes Juifs soutiennent, en effet, que Joseph pleura prémonitoirement à cause de la destruction future du tabernacle qui allait être dressé plus tard sur le territoire attribué à la tribu de Joseph, précisément à Shilo (cfr. le livre de Josué); et que Benjamin pleura de même à cause de la destruction future du temple, qui allait être bâti à Jérusalem, sur le territoire

attribué à la tribu de Benjamin. Cette tendance de l'exégèse Juive supprime totalement le contexte historique des versets et tente de les appliquer/référer aux événements majeurs de la vie d'Israël.

TEXTE DE LOUIS SEGOND: GENÈSE 45:16-20

¹⁶Le bruit se répandit dans la maison de Pharaon que les frères de Joseph étaient arrivés: ce qui fut agréable à Pharaon et à ses serviteurs. ¹⁷Pharaon dit à Joseph: Dis à tes frères: Faites ceci. Chargez vos bêtes, et partez pour le pays de Canaan; ¹⁸prenez votre père et vos familles, et venez auprès de moi. Je vous donnerai ce qu'il y a de meilleur au pays d'Égypte, et vous mangerez la graisse du pays. ¹⁹Tu as ordre de leur dire: Faites ceci. Prenez dans le pays d'Égypte des chars pour vos enfants et pour vos femmes; amenez votre père, et venez. ²⁰Ne regrettez point ce que vous laisserez, car ce qu'il y a de meilleur dans tout le pays d'Égypte sera pour vous.

45:16 Les frères s'étaient remis:

1. du choc du dévoilement de Joseph à eux;
2. de leur culpabilité vis-à-vis de Dieu pour ce qu'ils avaient fait à Joseph; et
3. de leur crainte de Joseph.

45:17-20 Pharaon donne à Joseph le message qu'il doit transmettre à sa famille:

1. Dis à tes frères, v. 17, BDB 55, KB 65, *Qal* IMPÉRATIF
2. Faites ceci, v. 17, BDB 793 I, KB 889, *Qal* IMPÉRATIF
3. Chargez vos bêtes, v. 17, BDB 381, KB 378, *Qal* IMPÉRATIF (ce VERBE n'apparaît dans l'Ancien Testament qu'ici)
4. Partez pour le pays de Canaan, v. 17, BDB 229, KB 246, *Qal* IMPÉRATIF
5. Venez (pas mentionné dans NASB/Louis Segond), v. 17, BDB 97, KB 112, *Qal* IMPÉRATIF
6. Prenez votre père et vos familles, v. 18, BDB 542, KB 534, *Qal* IMPÉRATIF
7. Venez auprès de moi, v. 18, BDB 97, KB 112, *Qal* IMPÉRATIF
8. Je vous donnerai ce qu'il y a de meilleur au pays d'Égypte, v. 18, BDB 678, KB 733, *Qal* COHORTATIF
9. Vous mangerez la graisse du pays, v. 18, BDB 37, KB 46, *Qal* IMPÉRATIF
10. Faites ceci, v. 19, BDB 793 I, KB 889, *Qal* IMPÉRATIF
11. Prenez (...) des chars, v. 19, même VERBE qu'au point #6 ci-dessus
12. Amenez votre père, v. 19, BDB 669, KB 724, *Qal* PASSÉ avec *waw* usité comme un IMPÉRATIF
13. Venez, v. 19, même VERBE qu'aux points #5 et #7, mais un *Qal* PASSÉ-COMPOSÉ usité comme un IMPÉRATIF
14. Ne regrettez point ce que vous laisserez, v. 20, BDB 299, KB 298, *Qal* JUSSIF; même idio-me usité dans Deut. 7:16; 13:8; 19:13,31; 25:12

TEXTE DE LOUIS SEGOND: GENÈSE 45:21-23

²¹Les fils d'Israël firent ainsi. Joseph leur donna des chars, selon l'ordre de Pharaon; il leur donna aussi des provisions pour la route. ²²Il leur donna à tous des vêtements de rechange, et il donna à Benjamin trois cents sicles d'argent et cinq vêtements de rechange. ²³Il envoya à son père dix ânes chargés de ce qu'il y avait de meilleur en Égypte, et dix ânesses chargées de blé, de pain et de vivres, pour son père pendant le voyage.

45:21 "des chars" C'est un terme d'emprunt Égyptien référant aux "charrettes à deux roues tirées par des animaux" (BDB 722, cfr. 1 Sam. 6:7) et non aux chars de guerre (BDB 939, cfr. Gen. 41:43) d'Égypte. Les chariots/charrettes, en Égypte, étaient courants en raison du terrain très plat, mais en Palestine, ils étaient rares, voire inconnus, du fait du terrain accidenté et montagneux. Une des raisons pour lesquelles les Philistins parvinrent à contrôler la Shéphélah [lit. "bas pays," la région de basses montagnes entre Israël et la Philistie] côtière était le fait qu'ils utilisaient des chars de fer.

Aussi, les premières victoires d'Israël eurent-elles lieu dans la région montagneuse où les chars étaient inutilisables. Les chars/charrettes donnés par Pharaon étaient sans doute quelque chose de très inhabituelle dans le pays de Canaan.

45:22 “vêtements de rechange” Le terme réfère à des vêtements décoratifs (Exode 3:22; 12:35), qui constituaient l'une des sources de richesse dans le monde antique. C'était peut-être dans le but d'habiller correctement ses frères en rapport avec leur nouvel environnement culturel (la classe de l'élite Égyptienne, cfr. Gen. 41:14); Toutefois, il se pourrait qu'ils n'aient été que des vêtements neufs, et pas nécessairement spéciaux coûteux (cfr. Ruth 3:3).

☐ **“et il donna à Benjamin trois cents sicles d'argent et cinq vêtements de rechange”** Joseph, plus qu'eux tous, aurait dû être conscient du danger du favoritisme, mais le contexte culturel était tel qu'il accorda plus d'attention à son frère de mêmes père et mère (cfr. Gen. 43:34).

45:23 Rappelez-vous du présent envoyé par Jacob à “cet homme” de l'Égypte dans Gen. 43: 11; ici donc, Joseph lui retourne les civilités culturelles:

1. Dix ânes chargés de ce qu'il y avait de meilleur, (BDB 375 CONSTRUIT BDB 595)
2. Dix ânesses chargées de blé, de pain et de vivres

Wow! Dieu seul sait ce que Jacob a dû penser à la vue de tout cela!

TEXTE DE LOUIS SEGOND: GENÈSE 45:24-28

²⁴Puis il congédia ses frères, qui partirent; et il leur dit: Ne vous querellez pas en chemin. ²⁵Ils remontèrent de l'Égypte, et ils arrivèrent dans le pays de Canaan, auprès de Jacob, leur père. ²⁶Ils lui dirent: Joseph vit encore, et même c'est lui qui gouverne tout le pays d'Égypte. Mais le cœur de Jacob resta froid, parce qu'il ne les croyait pas. ²⁷Ils lui rapportèrent toutes les paroles que Joseph leur avait dites. Il vit les chars que Joseph avait envoyés pour le transporter. C'est alors que l'esprit de Jacob, leur père, se ranima; ²⁸et Israël dit: C'est assez! Joseph, mon fils, vit encore! J'irai, et je le verrai avant que je meure.

45:24 “il leur dit: Ne vous querellez pas en chemin” Le VERBE (BDB 919, KB 1182, *Qal* IMPARFAIT usité comme un JUSSIF, n'apparaît dans Genèse qu'ici et seulement deux fois dans le Pentateuque) peut être interprété comme se rapportant à:

1. au fait pour eux de se blâmer pour leurs actions envers Joseph dans Genèse 37 (Rashi)
2. la crainte (cfr. Exode 15:14; Deut. 2:25) qu'à leur retour avec toute la famille, Joseph ne puisse se venger
3. au fait pour eux de s'interroger pourquoi Benjamin avait-il reçu plus de nourriture (Gen. 43:34) et maintenant plus de vêtements et d'argent (Gen. 45:22)?

En fait, il leur rappelait de manière subtile que Dieu lui-même avait dirigé les circonstances, mais pas que leurs actes n'étaient pas pécheurs (cfr. Gen. 42:21,28; 44:16), et que Dieu avait un dessein/but plus large (cfr. Gen 45:5,7,8; 50:20; Actes 7:9). Dieu se sert même du mal à ses fins/pour ses desseins (Actes 2:23).

45:26 “Mais le coeur de Jacob resta froid” Le terme/expression signifiait à l'origine “s'engourdir de froid” (BDB 806, KB 916, *Qal* IMPARFAIT avec *waw*, cfr. Ps. 77:2; Hab. 1:4). C'est évident que ces frères se devaient d'avouer à leur père ce qu'ils avaient fait des années plus tôt, bien que cela ne soit pas spécifiquement mentionné dans le texte. Et c'est intéressant aussi de noter que les rêves de Joseph s'accomplirent enfin. YHWH connaît et contrôle l'histoire! Les rêves/songes prédictifs et les prophéties sont une forte preuve du caractère unique de la Bible et de Dieu.

☛ **“parce qu’il ne les croyait pas”** Le VERBE (BDB 52, KB 63) est un *Hiphil* PASSÉ-COMPOSÉ. Jacob n’avait en fait jamais été convaincu de/par leur histoire de la mort de Joseph (Gen. 37:31-35). Ses fils lui mentaient souvent et il le pressentait!

THÈME SPÉCIAL: LA CROYANCE, LA CONFIANCE, LA FOI ET LA FIDÉLITÉ DANS L’ANCIEN TESTAMENT

45:27 “l’esprit de Jacob, leur père, se ranima” Ceci semble impliquer que, depuis la mort supposée de Joseph, Jacob était demeuré déprimé et n’était plus l’homme qu’il avait été autrefois. Il arrive que la mort d’un enfant aimé puisse dévaster les parents au point de ne jamais s’en remettre.

THÈME SPÉCIAL: L’ESPRIT DANS LA BIBLE

45:28 Il y a lieu de relever qu’au v. 27, le patriarche est appelé “Jacob,” ce qui réfère à son ancienne vie, tandis qu’au v. 28 il est appelé par son nouveau nom “Israël.” Cela peut-être en raison de:

1. son attitude de foi renouvelée en Dieu et en l’alliance promise de Dieu qui est liée à Joseph;
2. parce que Jacob était sur le point de prendre une décision qui allait affecter l’ensemble du peuple de l’alliance.

Le nom “Israël” a toujours été difficile à interpréter. Ci-après sont quelques-unes théories y relatives, basées sur Gen. 32:28-29:

1. “El persiste”
2. “El préserve”
3. “Le règne avec El”
4. “Le prince de Dieu”

Voir Thème Spécial: Israël (Le Nom). Je ne pense pas que les différents noms réfèrent à différentes sources (la théorie J.E.D.P.)! Quelle que soit l’étymologie correcte, ce nom est devenu le titre spécial du peuple de Dieu. Après l’an 922 av. J.-C., il ne référerait qu’aux dix tribus du nord. Après le retour de l’exil en 538 av. J.-C., il redevint le titre de l’ensemble du peuple de Dieu.

Jacob répondit de quatre manières:

1. “C’est assez!”, pas de VERBE (BDB 912 I)
2. “Joseph, mon fils, vit encore!”, pas de VERBE
3. “J’irai,” BDB 229, KB 246, *Qal* COHORTATIF
4. “Et je le verrai,” BDB 906, KB 1157, *Qal* IMPÉRATIF usité comme un COHORTATIF